

Español

Fuego de Jardín Cosivista

Instrucciones de uso



Importante:

1. Por favor, lea detenidamente estas instrucciones de montaje y el manual de uso antes de instalar y utilizar el fuego de jardín.
2. El manual de uso y las instrucciones de montaje deben guardarse junto con el fuego de jardín. En caso de venta a terceros, estos documentos deben ser incluidos.
3. En caso de uso indebido o incumplimiento de las normas de seguridad, se rechazará cualquier responsabilidad y no se aplicará la garantía.
4. Para obtener ayuda o información adicional, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Butsir o con su comercio de compra.
5. **Advertencia: Mantenga a los niños pequeños a una distancia segura. ¡Las partes accesibles pueden ponerse muy calientes!**
6. El fuego de jardín Cosi sólo es apto para el uso al aire libre.
7. Este aparato y la bombona de gas deben ser utilizados y almacenados de acuerdo con las regulaciones y normativas aplicables.

Instrucciones de uso y montaje

Contenido de este documento:

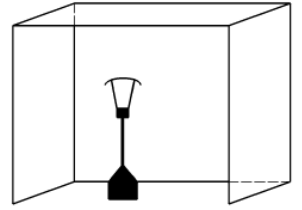
1. Indicaciones importantes de seguridad
2. Instrucciones de montaje
3. Manual de uso
4. Datos técnicos

1. Indicaciones importantes de seguridad

Al utilizar el fuego de jardín Cosi, se deben seguir siempre las instrucciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio y otros daños a personas y objetos. Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

1. El fuego de jardín Cosi debe ser montado correctamente de acuerdo con las instrucciones de montaje proporcionadas. El fuego de jardín Cosi debe ser colocado recto sobre una base dura y estable.
2. Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de bombona especificados en estas instrucciones.
3. El aparato debe ser colocado lejos de materiales inflamables (min. 1 metros) y se debe mantener el espacio de alrededor del dispositivo libre de materiales inflamables y / o líquidos.
4. Antes de su uso, compruebe que todas las conexiones de la bombona de gas siguen estando correctamente montadas y que no estén sueltas, compruebe que el sello del regulador esté bien colocado y que sea capaz de realizar su función. Si las conexiones están sueltas, apriételas siempre antes de utilizar el aparato y asegúrese de que la válvula del regulador de gas esté cerrada.
5. Reemplace la bombona de gas en un área bien ventilada lejos de una fuente de ignición (vela, cigarrillos, otros dispositivos que produzcan llamas).
6. Compruebe que la conexión y la manguera no tengan fugas cada vez que se vuelva a conectar la conexión de gas o al menos una vez al mes. La manguera flexible debe ser reemplazada dentro de los intervalos prescritos. Vea la sección 2.4.
7. La manguera de gas nunca debe entrar en contacto con la superficie caliente del quemador.
8. La manguera de gas debe cumplir con las leyes y reglamentos nacionales aplicables (EN16436). La manguera está conectada al regulador de presión de gas suministrado. No conecte la bombona de gas directamente al dispositivo sin el regulador.
9. El regulador de presión está ajustado a 37 mbar. El regulador de gas debe ajustarse de acuerdo con la categoría de gas específica (vea la placa de datos). El regulador debe cumplir con la norma EN 16129.
10. Nunca cambie los ajustes de la válvula de aire del quemador. Si los conductos de ventilación de los anillos del quemador están bloqueados, consulte inmediatamente con el Servicio Técnico de Butsir.
11. En caso de fuga de gas, no se debe utilizar el dispositivo o se debe cortar el suministro de gas y se debe examinar y rectificar el dispositivo antes de volver a utilizarlo.
12. Nunca obstruya el libre flujo de aire y oxígeno hacia el aparato. Nunca cambie el sistema de gas de este aparato. Cualquier cambio en el sistema puede ser peligroso e invalidará la garantía del dispositivo.
13. El inyector de este aparato no debe ser retirado y debe ser instalado únicamente por el fabricante.
14. Está prohibido cambiar este aparato de una presión de gas a otra.
15. Mantenga a los niños y a las mascotas a una distancia suficientemente lejos del aparato. El quemador Cosi tiene partes que se calientan mucho cuando se usan. Después de su uso, espere hasta que el aparato se haya enfriado lo suficiente antes de que los niños y las mascotas se acerquen al mismo. Le recomendamos que espere al menos 1,5 horas.
16. Nunca mueva el quemador mientras el dispositivo esté en uso. Espere al menos 1,5 horas después de su uso antes de mover el aparato. Cierre la válvula del regulador antes de mover el dispositivo.
17. Nunca deje el fuego abierto sin supervisión durante su uso.
18. Este aparato tiene un fuego abierto. Asegúrese de que durante su uso los niños y las mascotas estén siempre supervisados por un adulto y una persona responsable.
19. No tocar las piedras de lava y, si corresponde, los troncos cerámicos hasta que se hayan enfriado completamente.
20. Cierre el suministro de gas después del uso.
21. Espere al menos 1 hora antes de colocar la placa de cubrimiento sobre el aparato. La colocación prematura de la tapa del quemador causará daños al quemador o incluso puede provocar un incendio.
22. El fuego de jardín Cosi está diseñado para proporcionar calor y sólo debe utilizarse al aire libre.
23. Utilice siempre las bombonas de gas prescritos como se describe en este manual.

24. En caso de vientos fuertes, se debe prestar atención especial a evitar que el dispositivo se vuelque.
25. Tenga cuidado, las partes accesibles pueden calentarse mucho. Guarde siempre el manual de uso y las instrucciones de montaje con el dispositivo.
26. Asegúrese de que la manguera de gas siempre esté doblada directamente hacia abajo hacia la bombona de gas y de que nunca esté presionada contra las superficies calientes del dispositivo.
27. El fuego de jardín Cosi debe utilizarse siempre al aire libre o en zonas muy bien ventiladas. Esto puede ser, por ejemplo, invernaderos o porches. Un cuarto bien ventilado debe tener al menos el 25% de la superficie abierta. La superficie es la suma de las paredes del cuarto.
28. **PELIGRO:** El Cosivista puede llegar a temperaturas elevadas. **NUNCA** coloque nada encima del Cosivista, no toque el Cosivista durante su uso.



2. Instrucciones de montaje

El fuego de jardín Cosi debe conectarse con el regulador de presión de gas y manguera de gas. La bombona de gas también lo tiene que comprarla usted mismo. Estos pueden ser comprados a través de su proveedor local de gas.

1. Colocación del fuego de jardín Cosi

Saque con cuidado el fuego de jardín Cosi de su embalaje. Elija el lugar donde desea colocar el fuego Cosi. La ubicación del aparato debe cumplir las siguientes condiciones:

- Asegúrese de que el fuego Cosi esté colocado sobre una superficie dura y estable (preferiblemente de piedra). La superficie debe ser completamente plana y estar limpia.
- El Cosivista debe colocarse al menos a dos metros de distancia de materiales y líquidos inflamables. ¿Quieres colocar el Cosivista con el panel posterior delante de una pared? Mantenga siempre una distancia de al menos 600 mm entre la pared y el Cosivista.
- Levante la parte superior del Cosivista y coloque el quemador Cosi desempaquetado en el modelo. El quemador es más fácil de colocar si la perilla de control se retira primero del quemador. Una vez que el quemador se coloca en el hueco, vuelva a colocar la perilla de control en el quemador y guíe la manguera de gas con el regulador a la unidad del tanque de gas.

Antes de que el fuego de jardín Cosi esté listo para su uso, se debe instalar una batería AAA para el encendido piezoeléctrico. Vea “2.5 Reemplazar la batería”.

Si ha colocado la mesa con fuego Cosi correctamente, puede colocar las piedras de lava y los troncos cerámicos en la parte superior. Primero desembale las piedras pequeñas de lava y colóquelas en el suelo. Las piedras pequeñas de lava y las piedras grandes de lava se suministran con cada mesa con fuego Cosi. Recoja las piedras pequeñas de lava sin gravilla y colóquelas con cuidado sobre el modelo. Repita lo mismo con las piedras de lava grandes y asegúrese de que el anillo de fuego esté lleno de piedras de lava. Mantenga la mayor cantidad posible de piedras de lava alrededor de la unidad de ignición.

Después de colocar las piedras de lava, saque los troncos cerámicos de su embalaje. Coloque los troncos cerámicos sobre el anillo de fuego como si fuera un fuego convencional.

Asegúrese que anillo de fuego cubierto por los troncos es mínimo. Cuando los troncos bloqueen el anillo de fuego, habrá una situación peligrosa. El bloqueo del anillo de fuego afectará el flujo de aire del anillo y las llamas serán diferentes. ¡Esto resulta en situaciones peligrosas!

Si desea volver a pedir las piedras de lava o los troncos cerámicos, esto es posible en su dirección de compra.

¿Es la primera vez que va a usar el fuego de jardín Cosi? Asegúrese de que el aparato se encienda con el ajuste a máxima potencia durante 15 minutos. De esta manera, las piedras de lava se calientan bien y esto asegura que cualquier desnivel o burbuja de aire de las piedras de lava desaparezca. La primera vez que utilice el quemador, mantenga una distancia de al menos dos metros; debido a las burbujas de aire que salen de las piedras de lava que se calientan en el primer momento, las piedras pueden saltar ligeramente en el aire.

¿Desea limpiar o mover los troncos cerámicos y las piedras de lava después de su uso? ¡Asegúrese de que siempre se hayan enfriado completamente!

Las piedras de lava y los troncos pueden eventualmente volverse negros. Esto tiene que ver con la formación de hollín, que siempre es causado por dispositivos que muestran una llama amarilla. Puede eliminar este hollín soplando o aspirando los troncos cerámicos y las piedras de lava con una aspiradora. El hollín también se puede eliminar con un cepillo seco.

2. Colocación de la bombona de gas



Cuando haya comprado una botella de gas que está prescrita en la lista suministrada, ahora puede colocar la botella de gas en la Cosivista. Sin embargo, esto no es obligatorio. También puede colocar la botella de gas fuera de la unidad.

-Colocación de la botella de gas dentro de la Cosivista Hay que sacar la escotilla de la Cosivista. Coloque la botella de gas en el marco de acero dentro del modelo. La manguera siempre debe doblarse hacia la botella de gas. Asegúrese de que la manguera nunca esté presionada contra las superficies calientes del aparato.

¿No está usando el fuego de jardín Cosi? Siempre cierre la válvula del regulador de gas.

- Coloque la bombona de gas de forma externa al dispositivo. ¿No quiere colocar la bombona de gas en el modelo porque está utilizando una bombona de gas con una capacidad superior a la prescrita en las instrucciones? En ese caso, también puede colocar la bombona de gas de forma externa. Puede hacerlo de la siguiente manera:

1. Guíe la manguera de gas desde el exterior del dispositivo colocando la manguera de gas por debajo del fuego Cosi.
2. La manguera de gas suministrada tiene una longitud de 1,5 m. Coloque la bombona de gas a una distancia máxima de 1 metro del fuego de jardín Cosi. No es posible colocar la manguera de gas sobre el suelo. Las personas y las mascotas pueden caerse sobre la manguera de gas. Por lo tanto, siempre coloque la bombona de gas en un lugar donde no se pueda caminar y donde los niños y las mascotas no puedan alcanzarlo.
3. Conecte la bombona de gas al regulador de presión suministrado y abra la bombona de gas si desea utilizar el fuego Cosi. ¿No está usando el fuego de jardín Cosi? Cierre siempre la válvula del regulador de gas.

3. Reemplazar la bombona de gas

¿Se ha agotado la bombona de gas y necesita reemplazarlo? ¡Asegúrese de que el modelo, los troncos cerámicos y las piedras de lava se hayan enfriado completamente! Utilice la descripción en el punto 2 'Colocación de la bombona de gas' y retire la bombona vieja.

4. Reemplazar la manguera de gas y el regulador de presión

Reemplace su manguera de gas propano cada cinco años. Este es un consejo nacional. Compruebe siempre que el dispositivo no tenga fugas de gas después de reemplazar el regulador de presión y la manguera de gas.

Puede hacerlo como se indica a continuación:

- Abra el regulador de gas, ¡pero no encienda el dispositivo!
- Haga una solución que consista en mitad detergente y mitad agua y rocíela sobre cada conexión y sobre la manguera de gas. Si hay una fuga de gas en la conexión o en la manguera, se formarán burbujas de aire.
- Si se forman burbujas de aire y, por lo tanto, hay una fuga de gas, cierre el gas inmediatamente. Compre una manguera o regulador nuevo.
- ¿Persiste el problema? Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Butsir.

Reemplace la manguera de gas o el regulador de presión para asegurarse de que estén montados exactamente de la misma manera. En España se debe instalar un regulador de presión de 29/37 mbar. La longitud máxima de la manguera de gas es la suministrada por el fabricante.

En caso de duda, consulte siempre con el Servicio Técnico Butsir.

5. Reemplazar la pila para el encendido piezoeléctrico

El fuego de jardín Cosi tiene un encendido piezoeléctrico que funciona con una pila AAA. Es posible que después de un uso frecuente esta pila se agote. La pila se puede reemplazar de la siguiente manera:

- Asegúrese de que el fuego Cosi, los troncos cerámicos y las piedras de lava se hayan enfriado completamente.
- Asegúrese de que el fuego de jardín Cosi ya no esté conectada a una bombona de gas.
- Junto al botón de control hay un botón negro más pequeño. Este es el encendido y contiene la pila.
- Ahora puede abrir el encendido negro y la pila de acuerdo con las instrucciones de los lugares de encendido, preste atención al lado +/-.
- Puede entregar la pila vieja en un punto de reciclaje.



6. Mover el dispositivo

Es aconsejable mover el fuego de jardín Cosi lo menos posible. Con cada movimiento se corre el riesgo de dañar el fuego Cosi. Si aun así desea mover el dispositivo, asegúrese de que el fuego esté desconectado de la bombona de gas. La nueva ubicación del fuego de jardín Cosi debe ser plana, dura, estable y limpia.

7. Colocar el panel posterior en el Cosivista

El panel posterior incluido se puede colocar fácilmente dentro de la parte posterior del Cosivista. Tome el panel con ambas manos y mantenga el lado con el perfil U mirando hacia arriba. Coloque el panel con ambas manos en el hueco en la parte superior del Cosivista (ver imagen a la izquierda).

ADVERTENCIA: Instale o retire el panel posterior únicamente cuando el Cosivista no esté en uso y se enfríe. El panel posterior puede calentarse mucho durante el uso.

8. Colocar la funda

Cada fuego de jardín Cosi viene con una funda protectora. La funda protectora protege el fuego de jardín Cosi contra las influencias meteorológicas y la lluvia. Siempre se recomienda utilizar la funda.

Colóquela sólo cuando el fuego de jardín Cosi se haya enfriado completamente. Si coloca la funda inmediatamente después del uso del fuego, ésta se dañará e incluso podría incendiarse.

3. Manual de uso perteneciente a la colección: Fuego de jardín Cosi

- Asegúrese siempre de seguir exactamente las instrucciones de este manual de uso. Si no se siguen correctamente estas instrucciones, se pueden producir incendios o explosiones que pueden causar daños personales, materiales o la pérdida de vidas. Nunca utilice líquidos o vapores inflamables cerca de un dispositivo encendido.
- Una instalación incorrecta, ajustes o modificaciones en el dispositivo pueden resultar en lesiones o daños materiales. Por favor, lea atentamente las instrucciones de montaje, las instrucciones de seguridad y el manual de uso.
- Nunca deje el dispositivo desatendido cuando esté en uso o cuando esté conectado a una bombona de gas.
- Qué hacer si el dispositivo emite un olor a gas:
 - Cierre inmediatamente el regulador de gas y póngase en contacto con un especialista técnico en gas. No utilice el dispositivo hasta que el dispositivo haya sido aprobado para su uso de nuevo.
- En estos casos, la instalación, el mantenimiento y la revisión deben ser realizados siempre por un instalador de gas autorizado.
- Utilice el aparato únicamente al aire libre en un área bien ventilada y nunca en un edificio, casa, garaje u otra área cerrada.
- Las bombonas de gas deben ser guardados al aire libre y en áreas bien ventiladas. Mantenga las bombonas de gas fuera del alcance de los niños.
- El fuego Cosi se debe almacenar en un área bien ventilada. Guarde el fuego de jardín Cosi sólo cuando esté desconectada de la bombona de gas.
- El fuego Cosi no está aprobada como dispositivo para cocinar y, por lo tanto, no puede utilizarse como tal.
- Compruebe por lo menos una vez al mes y cada vez que se cambie algo en el dispositivo que El fuego de jardín Cosi no tenga fugas de gas.
- Mantenga el área alrededor del dispositivo libre de líquidos, materiales y vapores inflamables. Nunca arroje nada al fuego del fuego de jardín Cosi.
- Nunca utilice otro combustible que no sea gas propano.

Instrucciones de encendido

- Compruebe que el fuego Cosi tenga estabilidad y firmeza.
- Quite la funda protectora.
- Pulse el pequeño botón negro (botón de encendido) hasta que escuche un tic suave (este es el encendido piezoeléctrico). Si no se escucha nada al pulsar el botón de encendido, es probable que sea necesario cambiar la pila. Mantenga pulsado el botón de encendido mientras abre el suministro de gas girando el botón grande (suministro de gas) a la posición 'ALTO (HI)'. El quemador debe encenderse en 15 segundos. Si el quemador se enciende completamente, mantenga pulsado el botón de control durante otros 15 segundos. La llama seguirá ardiendo. ¿Se extingue la llama? Entonces inténtelo de nuevo y mantenga pulsado el botón de suministro de gas durante más tiempo.

Apagar el fuego de jardín Cosi

- Gire el botón de control hasta la posición 'APAGADO (OFF)' para que la llama se apague. Si la llama está completamente apagada, cierre la válvula del regulador de gas.
- Deje que el fuego Cosi, las piedras de lava y los troncos cerámicos se enfríen completamente y luego coloque la funda protectora sobre el fuego de jardín Cosi.


4. Datos técnicos: Fuego de jardín Cosi

Cosivista 120	
Tipo / Categoría:	Aparato de calefacción para uso exterior
Tipo de gas y presión de gas correspondiente	Butano/Propano I3B/P(30) 28-30 mbar (NL, LU) I3+(28-30/37) - Propano 37 mbar – Butano 28-30 mbar (BE, LU, GB, FR, ES) Propano Butano: I3B/P(50) - 50 mbar (DE, AT, CH)
Potencia calorífica:	8,5 kW / 8,5 kW / 11,5 kW
Consumo de gas:	(618 g/h) / (G30: 618 g/h, G31: 607 g/h) / (837 gr/h)

¿Qué bombona de gas se utiliza con el fuego de jardín Cosi?

El siguiente diagrama muestra el producto de la colección del fuego Cosi que usted ha comprado. Detrás del producto se indica qué bombona de gas se puede utilizar y en qué modelo. El fuego de jardín Cosi ha sido ampliamente probado en bombonas de gas propano. Utilice siempre una de las bombonas de gas prescritas. El uso de otra bombona de gas puede tener un comportamiento de combustión diferente o, en el peor de los casos, puede causar daños graves a personas, mascotas o materiales. ¿Tiene alguna duda sobre la bombona de gas que desea utilizar? En ese caso contacte inmediatamente el servicio al cliente de Cosi o a un especialista en gas reconocido y autorizado.

El diámetro máximo de la bombona de gas es de 305 mm y la altura máxima, incluido el regulador de presión de gas de 390 mm. La botella de propano Butsir Pro de adapta perfectamente a estas medidas.

Modelo:	La bombona de gas recomendado:
Cosivista 120	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> BUTSIR PRO 5 kg </div>

El fuego de jardín Cosi es una colección de Cosi.
Cosi es una marca de Gimeg Nederland B.V.

Garantía fuego de jardín Cosi

Butsir ofrece una garantía de dos años para el sistema técnico de gas del fuego Cosi. El fuego de jardín es de aluminio. Tenga siempre cuidado con el fuego de Cosi, ya que cuando mueva el dispositivo puede dañarse. ¿Tiene preguntas que no se encuentran en este manual? En nuestra página web puede encontrar la información que busca: www.cosi-fires.com

También puede ponerse en contacto con Butsir a través de los siguientes datos:

Barrachina Inversiones y Servicios S.L.
C/ Solsones 2, Edificio Muntadas B 3^ª3^a
08820 El Prat del Llobregat
Barcelona
Tel; 936 620685
www.fuegosdejardin.com